

# FISAE Newsletter

542

14.02.2026

Liebe Exlibrisfreunde

Wie sicher vielen bekannt sein wird, hat die dänische Post (PostNord) ab 1.1.2026 die Zustellung von Briefpost eingestellt, liefert jedoch weiter Pakete. Die Verteilung der Briefpost ist vom Transportunternehmen DAO übernommen. Bis jetzt sind Zeitschriften aus Österreich, Belgien, Tschechien, England und Deutschland ohne Probleme angekommen. Hoffen wir, es klappt auch weiterhin.

Aus Tschechien kam die schöne kleine Zeitschrift *Knižní Značka 4-2025* und schließt damit den Jahrgang 2025 ab.

Einer der aktiven Akteure Deutschlands im Bereich des Exlibris in den 60er bis 80er Jahren war Dr. Norbert H. Ott, Sohn von Herbert S. Ott. Dr. Henry Tauber hat einen Nekrolog für die DEG verfasst, der hier gebracht wird. Der Nekrolog ist durch eine kleine Auswahl Exlibris von Norbert Ott aus dem [art-exlibris.net](http://art-exlibris.net) ergänzt.

Aus Italien schickt Carlo Pane, Mitglied des Vorstandes der AIE, die schöne Nachricht von der Präsentation der neu-belebten Zeitschrift "*L'Ex Libris Italiano*" in der Nationalbibliothek von Mailand. Ein gutes Zeichen der „wiedererwachten“ Gesellschaft.

Dear Ex Libris Enthusiasts

As many of you are surely aware, the Danish postal service (PostNord) discontinued letter delivery on January 1, 2026, but continues to deliver parcels. Letter delivery has been taken over by the transport company DAO. So far, magazines from Austria, Belgium, the Czech Republic, England, and Germany have arrived without any problems. Let's hope it continues to do so.

From the Czech Republic came the lovely little magazine *Knižní Značka 4-2025*, thus concluding the 2025 volume.

One of the most active figures in Germany in the field of ex libris from the 1960s to the 1980s was Dr. Norbert H. Ott, son of Herbert S. Ott. Dr. Henry Tauber has written an obituary for the DEG, which is presented here. The obituary is supplemented by a small selection of Norbert Ott's ex libris from [art-exlibris.net](http://art-exlibris.net).

From Italy, Carlo Pane, a member of the AIE board, sends the good news of the presentation of the revived journal "*L'Ex Libris Italiano*" at the National Library in Milan. A positive sign for a "reawakened" society.

Chers passionnés d'ex-libris,

Comme beaucoup d'entre vous le savent sans doute, la poste danoise (PostNord) a cessé la distribution du courrier le 1er janvier 2026, mais continue d'assurer la livraison des colis. La distribution du courrier est désormais assurée par la société de transport DAO. Jusqu'à présent, les revues en provenance d'Autriche, de Belgique, de République tchèque, d'Angleterre et d'Allemagne sont arrivées sans problème. Espérons que cela continue.

De République tchèque nous est parvenue la charmante petite revue Knižní Značka 4-2025, clôturant ainsi le volume 2025.

L'une des figures les plus actives en Allemagne dans le domaine des ex-libris des années 1960 aux années 1980 était le Dr Norbert H. Ott, fils de Herbert S. Ott. Le Dr Henry Tauber a rédigé une nécrologie pour la DEG, que vous trouverez ci-jointe. La notice nécrologique est complétée par une petite sélection d'ex-libris de Norbert Ott provenant du site art-exlibris.net.

D'Italie, Carlo Pane, membre du conseil d'administration de l'AIE, nous fait part de l'excellente nouvelle de la relance de la revue « L'Ex Libris Italiano » à la Bibliothèque nationale de Milan. Un signe positif pour une société qui se réveille.

Cari appassionati di ex libris

Come molti di voi sapranno, il servizio postale danese (PostNord) ha interrotto la consegna delle lettere il 1° gennaio 2026, ma continua a consegnare i pacchi. La consegna delle lettere è stata affidata all'azienda di trasporti DAO. Finora, le riviste provenienti da Austria, Belgio, Repubblica Ceca, Inghilterra e Germania sono arrivate senza problemi. Speriamo che continui così.

Dalla Repubblica Ceca è arrivata la deliziosa piccola rivista Knižní Značka 4-2025, che conclude il volume del 2025.

Una delle figure più attive in Germania nel campo dell'ex libris dagli anni '60 agli anni '80 è stato il Dr. Norbert H. Ott, figlio di Herbert S. Ott. Il Dr. Henry Tauber ha scritto un necrologio per il DEG, che viene qui presentato. Il necrologio è corredato da una piccola selezione di ex libris di Norbert Ott tratti da art-exlibris.net.

Dall'Italia, Carlo Pane, membro del consiglio direttivo dell'AIE, invia la buona notizia della presentazione della rivista rinata "L'Ex Libris Italiano" presso la Biblioteca Nazionale di Milano. Un segnale positivo per una società "risvegliata".

Estimados entusiastas del ex libris

Como muchos de ustedes seguramente saben, el servicio postal danés (PostNord) suspendió el reparto de cartas el 1 de enero de 2026, pero continúa entregando paquetes. La empresa de transporte DAO se ha hecho cargo del reparto de cartas. Hasta el momento, han llegado sin problemas revistas de Austria, Bélgica, República Checa, Inglaterra y Alemania. Esperemos que siga así.

Desde la República Checa llegó la encantadora revista Knižní Značka 4-2025, con la que se cierra el volumen de 2025.

Una de las figuras más activas en Alemania en el ámbito del ex libris entre las décadas de 1960 y 1980 fue el Dr. Norbert H. Ott, hijo de Herbert S. Ott. El Dr. Henry Tauber ha escrito un obituario para el DEG, que se presenta aquí. El obituario se complementa con una pequeña selección de ex libris de Norbert Ott de art-exlibris.net.

Desde Italia, Carlo Pane, miembro de la junta directiva de la AIE, nos envía la buena noticia de la presentación de la revista renovada "L'Ex Libris Italiano" en la Biblioteca Nacional de Milán. Una señal positiva para una sociedad que ha "resurgido".

Drodzy Miłośnicy Exlibrisu

Jak zapewne wielu z Was wie, duńska poczta (PostNord) zaprzestała doręczania listów 1 stycznia 2026 roku, ale nadal doręcza paczki. Doręczanie listów przejęła firma przewozowa DAO. Do tej pory czasopisma z Austrii, Belgii, Czech, Anglii i Niemiec docierały bez problemów. Miejmy nadzieję, że tak będzie dalej.

Z Czech przybył uroczy, niewielki magazyn Knižní Značka 4-2025, kończąc tym samym numer z 2025 roku.

Jedną z najbardziej aktywnych postaci w dziedzinie ekslibrisu w Niemczech w latach 60. i 80. XX wieku był dr Norbert H. Ott, syn Herberta S. Otta. Dr Henry Tauber napisał nekrolog dla DEG, który prezentujemy tutaj. Nekrolog uzupełniono niewielkim wyborem ekslibrisów Norberta Otta ze strony art-exlibris.net.

Z Włoch Carlo Pane, członek zarządu AIE, przesyła dobrą nowinę o prezentacji wznowionego czasopisma „L'Ex Libris Italiano” w Bibliotece Narodowej w Mediolanie. To pozytywny znak dla „odrodzonego” społeczeństwa.

Шановні ентузіасти екслібрису

Як багато хто з вас, мабуть, знає, поштова служба Данії (PostNord) припинила доставку листів 1 січня 2026 року, але продовжує доставляти посилки. Доставку листів взяла на себе транспортна компанія DAO. Поки що журнали з Австрії, Бельгії, Чехії, Англії та Німеччини надходили без жодних проблем. Сподіватимемося, що це продовжуватиметься.

З Чехії прийшов чудовий маленький журнал «Knižní Značka» 4-2025, таким чином завершуючи випуск 2025 року.

Однією з найактивніших постатей у Німеччині в галузі екслібрису з 1960-х по 1980-ті роки був доктор Норберт Г. Отт, син Герберта С. Отта. Доктор Генрі Таубер написав некролог для DEG, який представлений тут. Некролог доповнено невеликою добіркою екслібрисів Норберта Отта з art-exlibris.net.

З Італії Карло Пана, член правління АІЕ, надсилає гарну новину про презентацію відродженого журналу «L'Ex Libris Italiano» у Національній бібліотеці Мілана. Позитивний знак для «пробудженого» суспільства.

Уважаемые любители экслибрисов!

Как многие из вас наверняка знают, датская почтовая служба (PostNord) прекратила доставку писем 1 января 2026 года, но продолжает доставлять посылки. Доставку писем взяла на себя транспортная компания DAO. Пока что журналы из Австрии, Бельгии, Чехии, Англии и Германии доставляются без проблем. Будем надеяться, что так будет и дальше.

Из Чехии пришел прекрасный небольшой журнал «Knižní Značka 4-2025», завершающий выпуск 2025 года.

Одной из самых активных фигур в Германии в области экслибрисов с 1960-х по 1980-е годы был доктор Норберт Х. Отт, сын Герберта С. Отта. Доктор Генри Таубер написал некролог для DEG, который представлен здесь. Некролог дополнен небольшой подборкой экслибрисов Норберта Отта с сайта art-exlibris.net.

Из Италии Карло Пани, член правления AIE, сообщает радостную новость о презентации возрожденного журнала «L'Ex Libris Italiano» в Национальной библиотеке Милана. Это позитивный знак для «возродившегося» общества.

親愛的藏書票愛好者們

想必你們中的許多人已經知道，丹麥郵政（PostNord）已於2026年1月1日停止信件投遞服務，但仍繼續提供包裹遞送服務。信件投遞業務已由運輸公司DAO接手。目前為止，來自奧地利、比利時、捷克、英國和德國的雜誌都已順利送達。希望一切順利。

來自捷克的精美小雜誌《Knižní Značka》4-2025已送達，至此，2025年刊圓滿結束。

在1960年代至1980年代，德國藏書票領域最活躍的人物之一是諾伯特·H·奧特博士（赫伯特·S·奧特之子）。亨利·陶伯博士為德國藏書票協會（DEG）撰寫了一篇訃告，現刊登於此。訃聞中還附有 art-exlibris.net 的 Norbert Ott 藏書票的一小部分選集。

藏書票愛好家の皆様へ

ご存知の方も多いと思いますが、デンマーク郵便局（PostNord）は2026年1月1日をもって郵便物の配達を廃止しましたが、小包の配達は継続しています。郵便物の配達も運送会社DAOが引き継いでいます。これまでのところ、オーストリア、ベルギー、チェコ共和国、イギリス、ドイツからの雑誌は問題なく届いています。今後もこの調子で届くことを願っています。

チェコ共和国からは、素敵なお小冊子『Knižní Značka 4-2025』が届き、2025年版はこれで完結しました。

1960年代から1980年代にかけて、ドイツで最も活躍した藏書票収集の分野で活躍した人物の一人が、Herbert S. Ott氏の息子であるNorbert H. Ott博士です。Henry Tauber博士がDEGに

寄稿した追悼記事をここに掲載します。死亡記事には、art-exlibris.net から抜粋した Norbert Ott の蔵書票が添えられています。

來自義大利的AIE理事會成員卡洛·帕納發來喜訊，複刊的《義大利藏書》（L'Ex Libris Italiano）期刊在米蘭國家圖書館舉行了發表會。這對一個「重新覺醒」的社會來說是一個正面的訊號。



*München*

4/2025

# KNIŽNÍ ZNAČKA

ČASOPIS SPOLKU SBĚRATELŮ A PŘÁTEL EXLIBRIS



[www.sspe.cz](http://www.sspe.cz)

## **Knížní Značka 4/2025**

Časopis Spolku Sběratelů a Přátel Exlibris, Pagina 111-142, DIN A5

Issue 4/2025 marks the end of another interesting volume of this small, beautifully illustrated magazine, which, despite its compact format, offers a wealth of information, primarily about the ex libris scene in the Czech Republic, but also to a considerable extent abroad. Here are the *key facts* from Jitka Ziková's translation.

Karel Žižkovský: SSPE Congress in Tábor. The congress took place on October 3-5, 2025 at the Dvořák Hotel in Tábor. It was attended by 165 people (90 SSPE members, 33 accompanying persons, 34 non-members and 8 guests). A total of participants came from abroad. Two exhibitions were prepared for the congress: 1000 of the most beautiful exlibris in



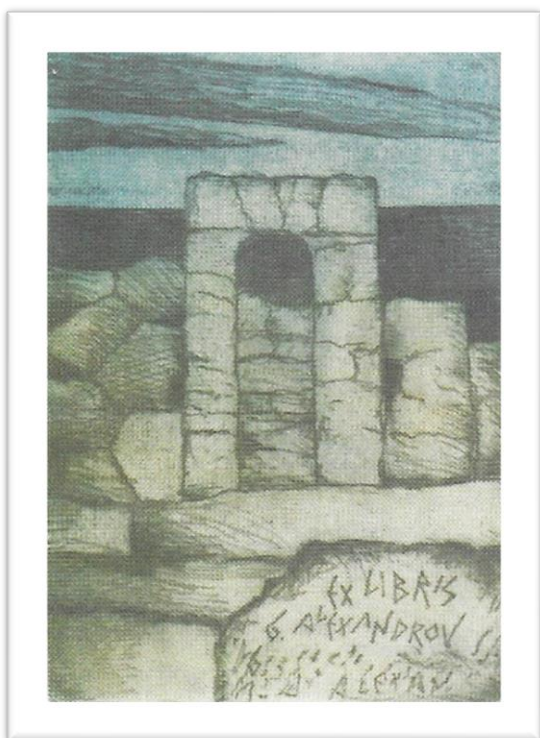
*Blick auf den Kongresssaal / View of the congress hall / Pohled do kongresového salu  
(Foto Alois Sassmann)*

the world from the collection of Pavel Hlavatý in the Gothic hall of the Hussite Museums and an exhibition of Pavel Piekár's graphic Views from the cities in the Oscar Nedbal Theatre. Three exhibitions were organized in the hotel premises: exlibris and small graphics by Marie Michaela Šechtlová and František Peterka and winning works from the student competition in creating exlibris. The exhibition by Teodor Buzu could be visited in the Coffee & Tee gallery on Tržní náměstí. The congress collection included three graphics: by Teodor Buzu, Eva Haškova and Marie Michaela Šechtlová.

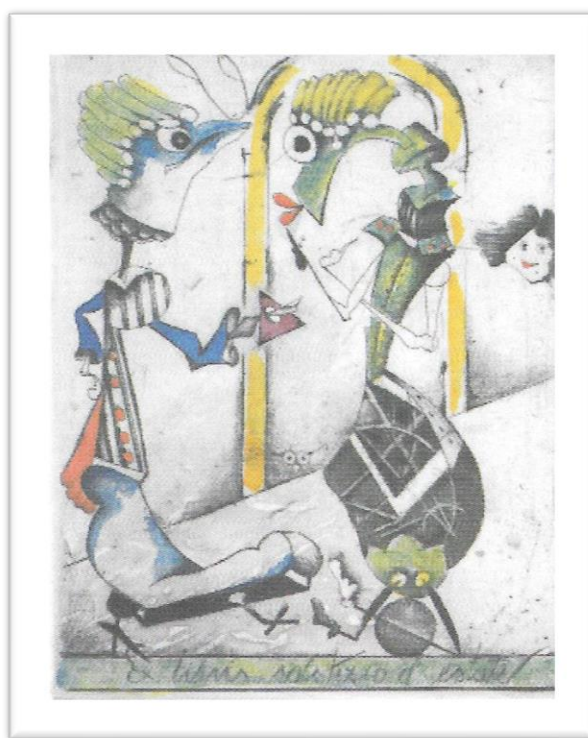
Jan Černos. Lubomír Netušil's intense landscapes in Chrudim. Celebration of the eightieth birthday of a prominent painter, graphic artist and educator. On September 26, 2025, the Regional Museum in Chrudim opened an exhibition entitled "Lubomir Netušil – Paintings, graphics, Sculptures from 1966-2025", which lasted until November 16, 2025. The exhibition was dedicated to the life and anniversary of the painter, graphic artist, educator and exhibition curator Lubomir Netušil, born 1945 in Pardubice.

Karel Žižkovský: The magic house by Lake Chiem. A toast to Josef Werner's eightieth birthday. The house where the academic painter and graphic artist Josef Werner lives with his wife Elke is somewhat reminiscent of a small chateau or castle. It is in a beautiful garden, in which you will meet Werner's metal sculptures right at the gate, then a few steps and you are in the house. On the walls you are greeted by beautiful paintings and graphics sheets that the artist painted in his studio or printed in the printing workshop.

Jaroslav Štorek. Ivan Baborák at seventy. It is good to commemorate the anniversaries of the creator of exlibris, because without them our collecting would not continue. One of this year's jubilees is Ivan Baborák, a native of Chrudim (November 20, 1955), living in Přestavlký. So far, he has created a total of 64 exlibris, not only for our collectors, but also for those in-



*Fecit Lubomir Natušil, C6+C5, 2010*

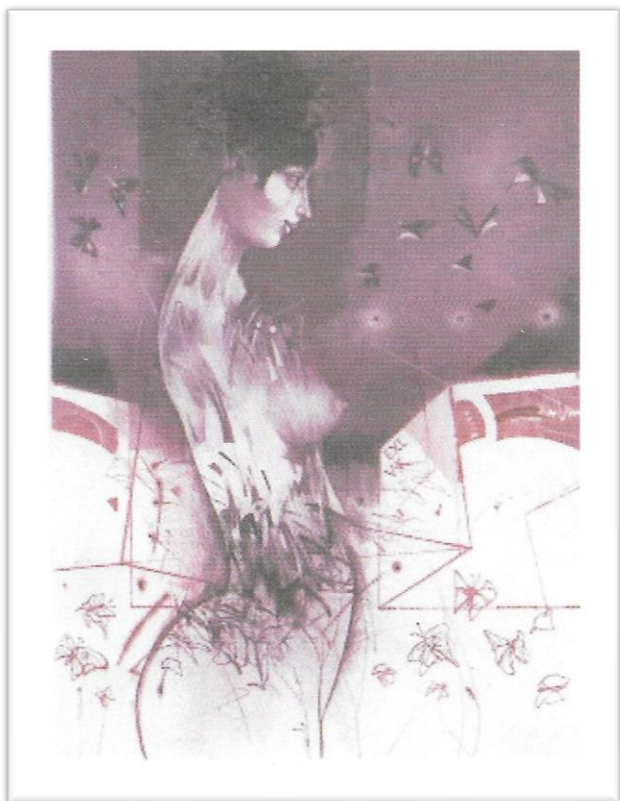


*Fecit Josef Werner, C3+C4+C5 col. 2016*

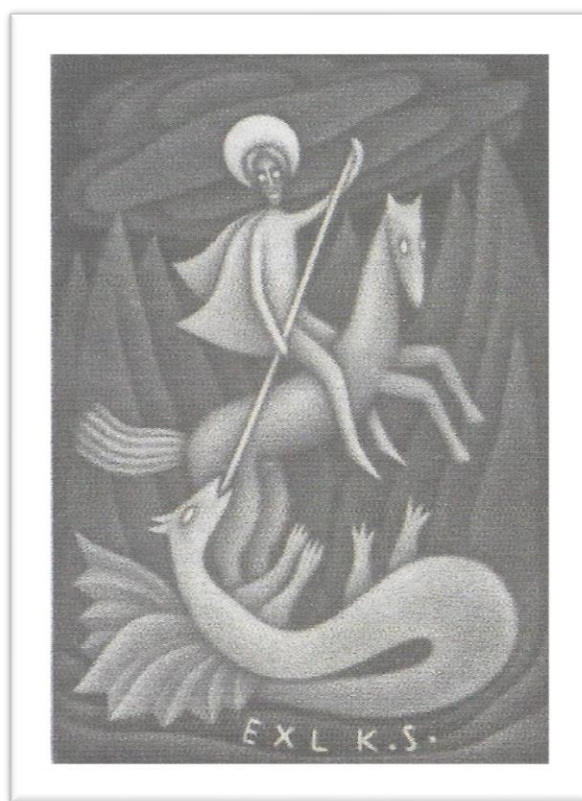
terested from abroad. Their list I posted on the website [www.sspe.cz](http://www.sspe.cz). We must add more than fifty New Year's cards and a number of sheets of free graphics.

Marie Moracova. Jubilant MUDr. Vladimír Koblovský. Was born on October 11, 1940 in Nový Jičín, where he graduated from elementary school and high school. He then studied at the Faculty of Medicine of Charles University in Hradec Kralove and at the Military Research and Training Institute, also in HK. In 1965 he started his career as a doctor at the Jan Žižka Military comprehensive grammar school in Moravská Třebová, where he remained until his retirement. After arriving in Moravská Třebová, he met local lovers and collectors of graphics – MUDr. Ladislav Loubal, Jíří Vinkler, Jan Mauler, Jaroslav Lohhynský a.o. He became a member of the SSPE in 1989. In Moravská Třebová local collectors organized exhibitions, exchange meetings and educational sessions, and cooperation with the local museum was also good. He had his first exlibris created by Jíří Bouda in 1985. He is still active in collecting and ordering more exlibris from artists, as well as organizing exchange meetings. If I counted correct, Vladimír is an active participant in 27 sets of exlibris from leading Czech graphic artists, mostly published in Moravská Třebová.

Karel Žižkovský: “Anonymous workaholic” Karel Scherzer. Somehow, I can't understand that Karel Scherzer celebrated his sixtieth birthday this year (he was born on April 11, 1965). He doesn't change, he's still on the move, he works tirelessly, but quietly, and he leaves behind only such tasteful traces in the form of monographs and intensive work in the implementation of exhibitions of Czech and Slovak artists. He is the initiator and publisher of books about important artists, and among the first monographs we must include the book *Grafika zasněného umělce* (Graphics of a dreamy artist) dedicated to the work of Jindřich Pi-



*Fecit Jiří Bouda, C22+C4+C7 2013*



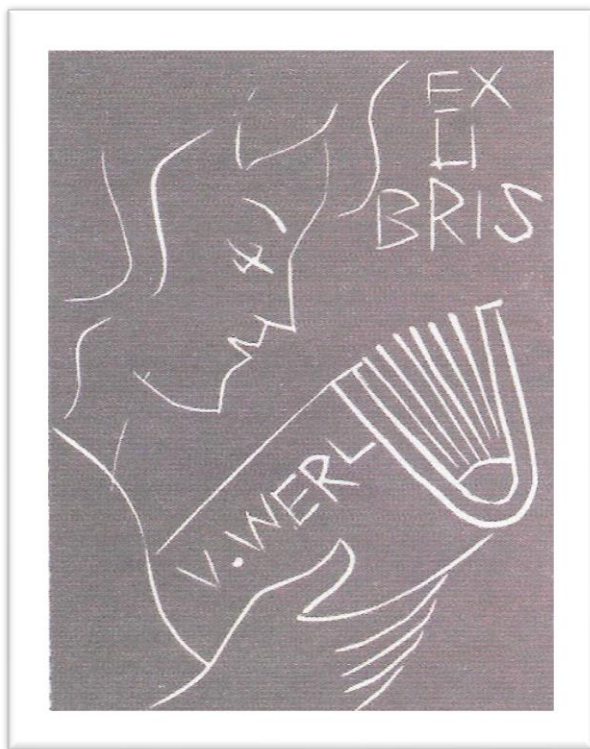
*Fecit Jan Hísek, C7, 2017*

leček. A successful black and white beginning, and then there are books dedicated to Alena Antonová, Tomáš Hřivnáč, Daniela and Karel Beneš, and I could continue so on listing the books created thanks to his contribution and persistent work. But we still have to stop by our neighbours in Slovakia and visit the studios of artists whose work enchanted Karl, and the small cards with the inscription exlibris and the owner's name provoked him to promote interesting prints from the Exlibris edition. Of all the graphic artists whose work was published in this edition. I will only mention Kamila Štanclová and Dušan Kállay.

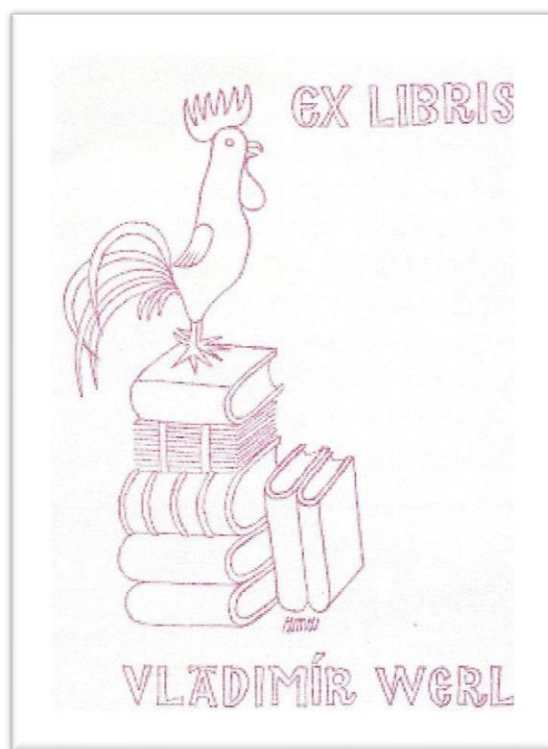
Jan Langhammer. Jarmila Janků and the television program. It is good to commemorate important anniversaries in our magazine, even if belatedly. Here on the basis of a television story. Our dear member Mgr. Jarmila Janků celebrated her ninetieth birthday in 2024, she was born on September 22, 1934. This year the Czech Television recorded her story in the program Paměťová stopa (Memory trace), which can be viewed at <https://ct24.cz/clanek/regiony/dvakrat-ji-slo-o-zivotjarmila-jnaku-vzpomina-na-valku-i-okupaci-v-roce-1968-366801>.

Jana Parýzková. Exlibris by two prominent art collectors, Josef Sudek and Emanuel Hloupý. During the 1920s and 1930s, the number of collectors and patrons of art, especially painting, increased dramatically in the territory of the First Republic. Among them was the well-known photographer Josef Sudek (1896-1976), who mainly collected paintings and graphics by Emil Filla, Andrej Bělovčvětov, Jan Benda, Vladimír Fuka, Vojtěch Tittelbah and Václav Sivko. At one time, he had the largest collection of works by František Tichý (1896-1961) in Bohemia. The gallery in Roudnice and Labem houses the original exlibris de-





*Fecit Vlastimil Toman, X3, 1983*

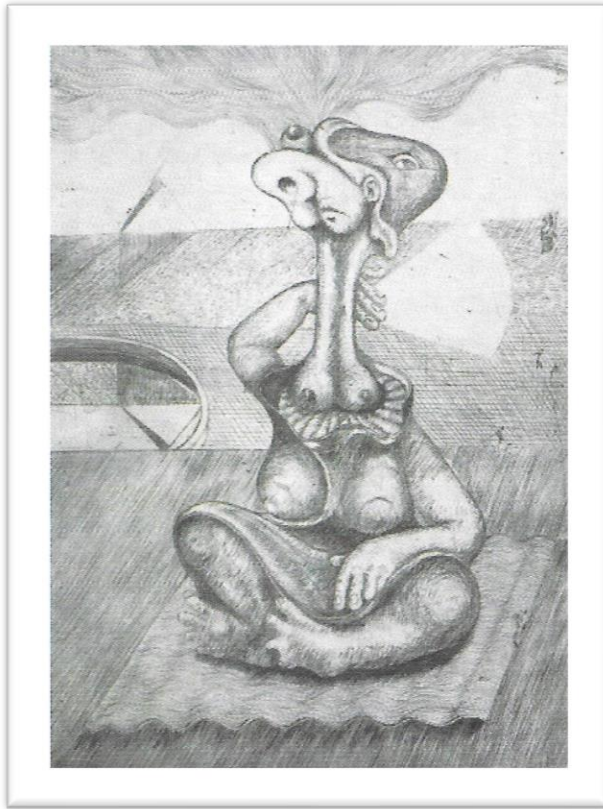


*Fecit Zdeněk Maria Zenger, P1, 1982*

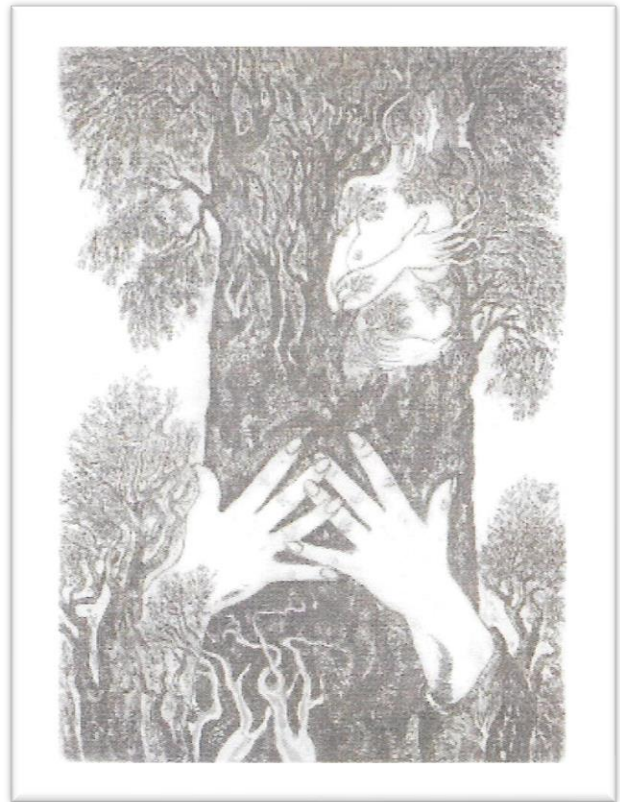
Jan Langhammer. Ex-libris aus der Sammlung H.K. Frech (Exlibris from the H.K. Frech collection). Hugo Karl Frech (1883-1945) was a German painter, graphic artist and photographer. He was born on September 9, 1883 in Gaisburg, but grew up in Esslingen am Neckar, where he moved with his mother as a child. In 1903-1905 he studied at the School of Applied Arts in Stuttgart and then at the Academy of Fine Arts in Karlsruhe, where he did complete his studies. A significant part of his life was connected with Bratislava (Prešpurk), where he moved in 1915 after marrying Rosa Albrechtová, the daughter of a Bratislava winemaker, the couple lived in the Vydrlica district of the city. He fell in love with Bratislava and depicted the city in his paintings and graphics. He captured the historical parts of the city, which no longer exist. After World War II, he had to leave Bratislava and died on July 27, 1945 in a refugee camp near Steyr in Upper Austria.

Pavel Šmidrkal. There was no winter for them. The local Eagle gallery (Cabinet of Graphics), adorned with works by Miroslav Petřík (\*1959) and Václav Mezera (1944-2005), offered on the day of the opening (September 25, 2025) not only a high-quality collection of works on paper by both authors, but also a musical treat with songs by Petr Hapka.

Alois Sassmann. The Jelens in Malšice. On Wednesday, September 10, 2025, at 6.p., the opening by the Jelen family of artists (a couple of Oldřich and Veronika and their daughter Františka) took place in the František Peterka Gallery in Malšice. The opening of the exhibition (which lasted until November 24, 2025) attracted great public attention. In addition to the sixty attendees, fourteen members of the Hlahol Tábor singing group came to provide musical accompaniment for the opening. The Jelens were welcomed by galleris Alois Sassmann and asked to talk about their artistic career and what it is like when everyone in the family paints.



*Fecit Miroslav Petřík, C3+C5, 2000*

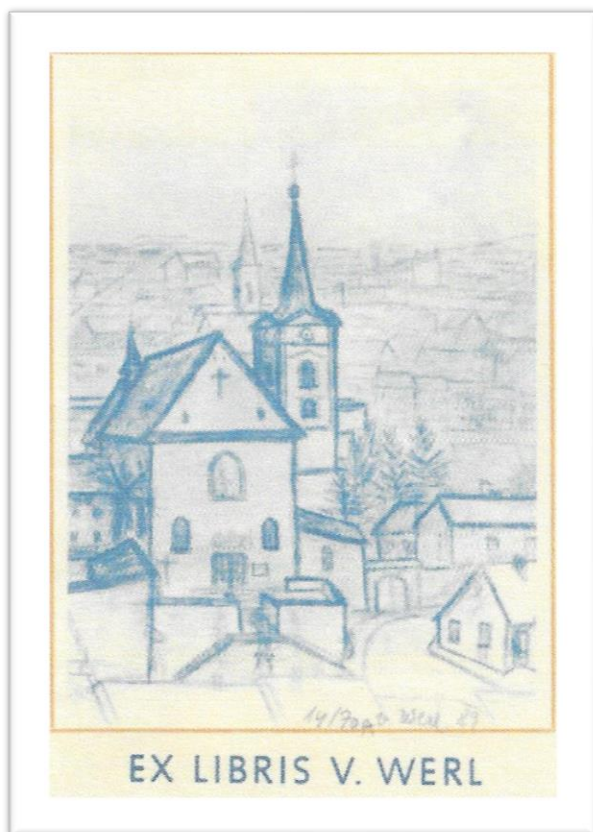


*Fecit Václav Mezera, pen drawing, ca. 1989*

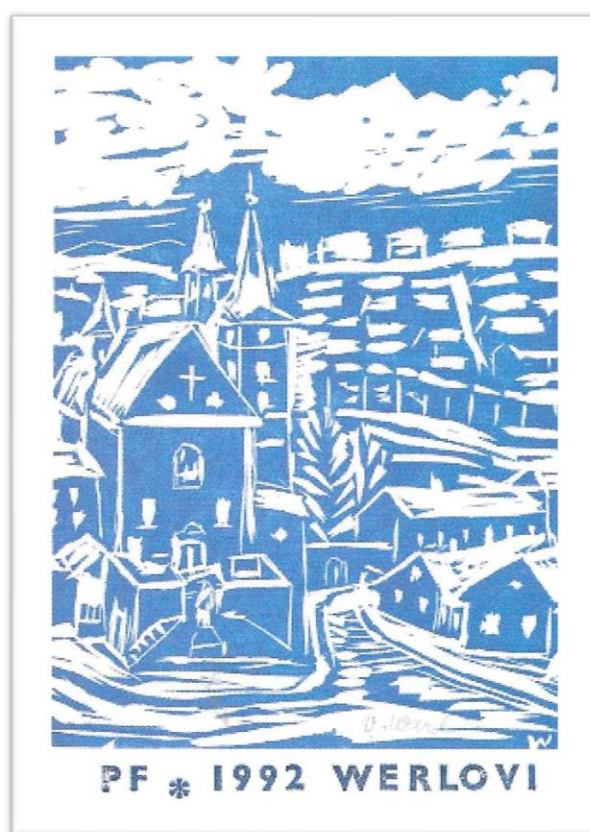
Oldřich Jelen is a member of the SSPE and the book marks he created are popular among collectors of these small prints not only in Europe, but also in Asia and North America. It is similar with the bookplates created by his daughter Františka and wife Veronika.

Jan Langhammer. Graphics of the year 2024 and the 30<sup>th</sup> Vladimír Boudník Award. This year's competition shows of Czech graphic art for the year 2024 took place at the Czech Gallery of Modern Art, Betlémské nám. (Bethlehem Square) 8, Prague, from 12.9.-12.10. 2025 together with the exhibition of the laureate of the 30<sup>th</sup> Vladimír Boudník Award. For the first time, the organizer was the Foundation of Graphics of the Year, operating since 1.1.2025. The main award for the Graphic Art of the Year 2024 were received by: Kateřina Makar Václavková for the linocut *Cesta (Way)*, Viktoria Sýkorová for the lithograph *Stále dokola (Over and over again)*, Peter Kollár for the linocut *Duchem pryč (Gone with the Spirit)*, Meda Hrazdírová for the linocut *Hlava – Cranium (Head – Cranium)*. The laureate of the 30<sup>th</sup> Vladimír Boudník Award was Lenka Falušíková, born on 18.3.1988 in Vrbno pod Pradědem. She graduated of the Academy of Fine Arts in Prague in the graphic studio.

Ausgabe 4/2025 markiert das Ende eines weiteren interessanten Bandes dieser kleinen, wunderschön illustrierten Zeitschrift, die trotz ihres kompakten Formats eine Fülle an Informationen bietet, vor allem zur Exlibris-Szene in Tschechien, aber auch in beträchtlichem Umfang im Ausland. Hier die wichtigsten Fakten aus der Übersetzung von Jitka Ziková.



*Fecit Vladimir Werl, P7+T, 1989*



*Fecit Vladimir Werl, X3+T, 1991*

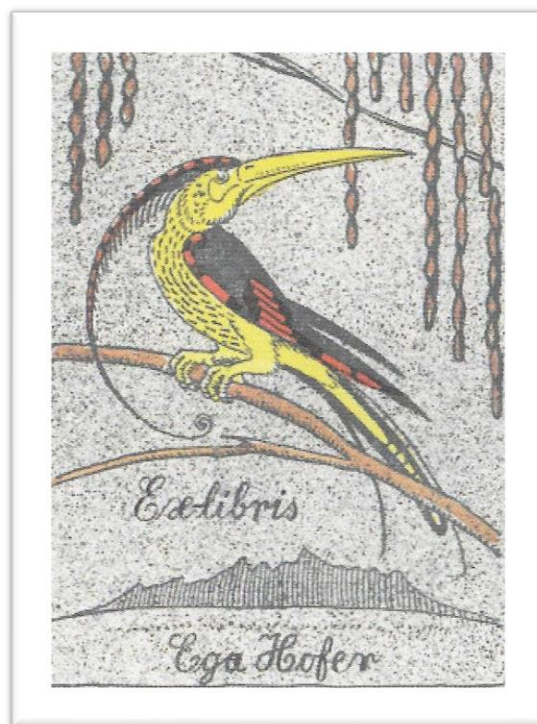
Karel Žižkovský: SSPE-Kongress in Tábor. Der Kongress fand vom 3. bis 5. Oktober 2025 im Hotel Dvořák in Tábor statt. 165 Personen nahmen teil (90 SSPE-Mitglieder, 33 Begleitpersonen, 34 Nichtmitglieder und 8 Gäste). Insgesamt reisten die Teilnehmer aus dem Ausland an. Für den Kongress wurden zwei Ausstellungen vorbereitet: 1000 der schönsten Exlibris der Welt aus der Sammlung von Pavel Hlavatý im gotischen Saal der Hussitenmuseen und eine Ausstellung von Pavel Piekars grafischen Stadtansichten im Oscar-Nedbal-Theater. Im Hotel wurden drei Ausstellungen organisiert: Exlibris und Kleingrafiken von Marie Michaela Šechtlová und Franktišek Peterka sowie die Gewinnerarbeiten des Studentenwettbewerbs zur Exlibris-Gestaltung. Die Ausstellung von Teodor Buzu war in der Galerie „Coffee & Tee“ am Tržní náměstí zu sehen. Die Kongresssammlung umfasste drei Grafiken: von Teodor Buzu, Eva Haškova und Marie Michaela Šechtlová.

Jan Černos. Lubomír Netušils intensive Landschaften in Chrudim. Feier zum 80. Geburtstag eines bedeutenden Malers, Grafikers und Pädagogen. Am 26. September 2025 eröffnete das Regionalmuseum in Chrudim die Ausstellung „Lubomir Netušil – Gemälde, Grafiken, Skulpturen von 1966–2025“, die bis zum 16. November lief. 2025. Die Ausstellung war dem Leben und dem Jubiläum des Malers, Grafikers, Pädagogen und Ausstellungskurators Lubomir Netušil, geboren 1945 in Pardubice, gewidmet.

Karel Žižkovský: Das Zauberhaus am Chiemsee. Ein Hoch auf Josef Werners achtzigsten Geburtstag. Das Haus, in dem der akademische Maler und Grafiker Josef Werner mit seiner Frau Elke lebt, erinnert ein wenig an ein kleines Schloss. Es liegt in einem wunder-



*Fecit Karel Frech, P1 col.*

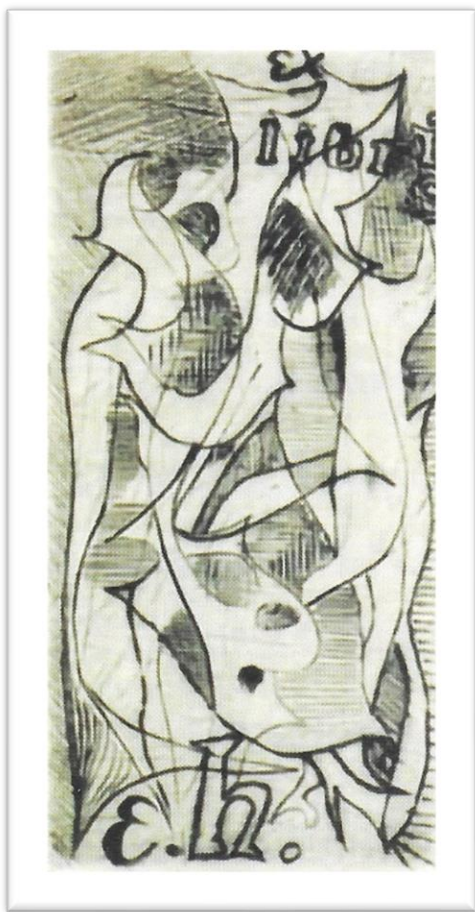


*Fecit Karel Frech, P1 col*

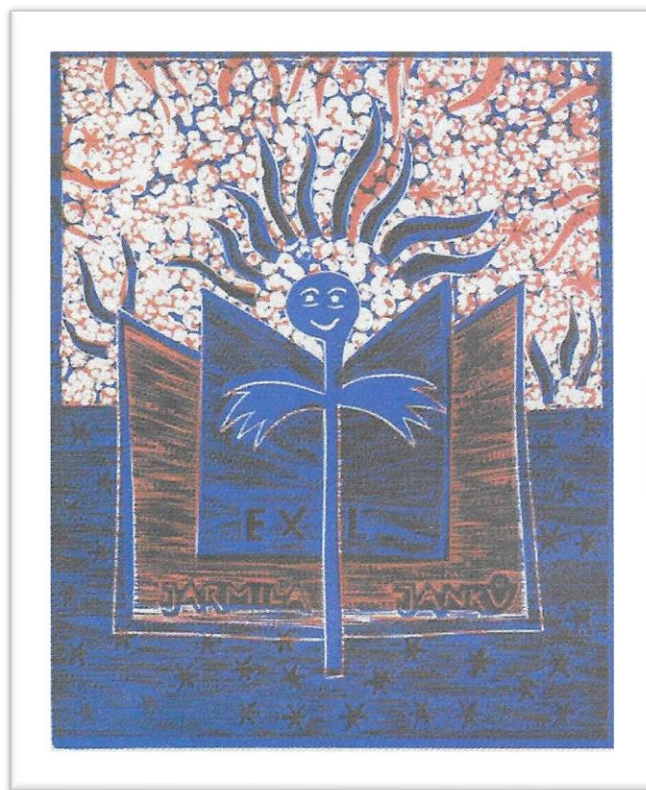
schönen Garten, in dem man gleich am Tor Werners Metallskulpturen entdeckt. Nur wenige Schritte weiter befindet man sich im Haus. An den Wänden erwarten einen wunderschöne Gemälde und Grafiken, die der Künstler in seinem Atelier malte oder in der Druckerei druckte.

Jaroslav Štorek: Ivan Baborák wird siebzig. Es ist gut, die Jubiläen der Schöpfer der Exlibris zu feiern, denn ohne sie gäbe es unser Sammeln nicht. Einer der diesjährigen Jubilare ist Ivan Baborák, geboren am 20. November 1955 in Chrudim und wohnhaft in Přestavlky. Er hat bisher insgesamt 64 Exlibris geschaffen, nicht nur für unsere Sammler, sondern auch für Interessierte aus dem Ausland. Die Liste habe ich auf der Website [www.sspe.cz](http://www.sspe.cz) veröffentlicht. Hinzu kommen noch über fünfzig Neujahrskarten und einige Blätter mit kostenlosen Grafiken.

Marie Moracova. Jubilant MUDr. Vladimír Koblovský. Geboren am 11. Oktober 1940 in Nový Jičín, wo er die Grund- und Oberschule besuchte. Anschließend studierte er an der Medizinischen Fakultät der Karls-Universität in Hradec Králové und am Militärischen Forschungs- und Ausbildungsinstitut, ebenfalls in Hradec Králové. 1965 begann er seine Laufbahn als Arzt am Jan-Žižka-Militärgymnasium in Moravská Třebova, wo er bis zu seiner Pensionierung tätig war. Nach seiner Ankunft in Moravská Třebova lernte er lokale Kunstliebhaber und Sammler kennen – darunter MUDr. Ladislav Loubal, Jirí Vinkler, Jan Mauler und Jaroslav Lohhynský. 1989 wurde er Mitglied der SSPE. In Moravská Třebova organisierten die lokalen Sammler Ausstellungen, Austauschtreffen und Bildungsveranstaltungen.



*Fecit Josef Istler, C4 1945*



*Fecit Jana Krejčová, X3/2, 2000*

tungen, und die Zusammenarbeit mit dem örtlichen Museum gestaltete sich ebenfalls gut. Sein erstes Exlibris ließ er 1985 von Jíří Bouda anfertigen. Er sammelt weiterhin Exlibris von Künstlern, bestellt neue bei ihnen und organisiert regelmäßig Austauschtreffen. Wenn ich richtig gezählt habe, ist Vladimír aktiver Teilnehmer an 27 Exlibris-Serien führender tschechischer Grafiker, die größtenteils in Moravská Třebová veröffentlicht wurden.

Karel Žižkovský: „Der anonyme Workaholic“ Karel Scherzer. Ich kann es kaum fassen, dass Karel Scherzer dieses Jahr seinen sechzigsten Geburtstag gefeiert hat (er wurde am 11. April 1965 geboren). Er hat sich nicht verändert, ist immer noch aktiv, arbeitet unermüdlich, aber still und hinterlässt nur geschmackvolle Spuren in Form von Monografien und seiner intensiven Arbeit an der Organisation von Ausstellungen tschechischer und slowakischer Künstler. Er ist Initiator und Herausgeber von Büchern über bedeutende Künstler, und zu seinen ersten Monografien zählt das Buch „Grafika zasněného umělece“ (Grafiken eines verträumten Künstlers), das dem Werk von Jindřich Pi-leček gewidmet ist. Ein gelungener Start mit Schwarz-Weiß-Fotografien, gefolgt von Büchern, die Alena Antonová, Tomáš Hřivnáč, Daniela und Karel Beneš gewidmet sind. Ich könnte die Liste der Bücher, die seinem Beitrag und seiner Beharrlichkeit zu verdanken sind, noch fortsetzen. Doch wir müssen unbedingt unsere Nachbarn in der Slowakei besuchen und die Ateliers jener Künstler besichtigen, deren Werke Karl faszinierten und deren kleine Kärtchen mit der Aufschrift



*Františka, Oldřich + Veronika Jelenovi  
Foto Alois Sassmann*



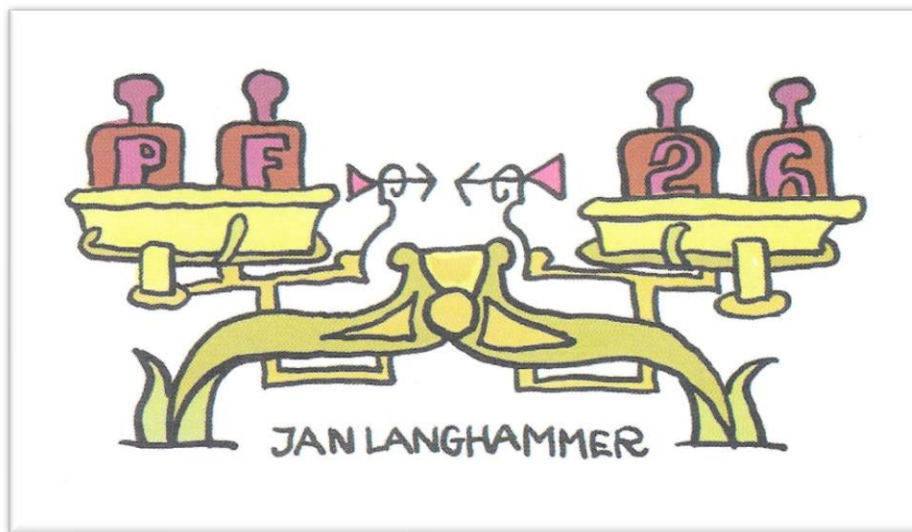
*Lenka Falušiova in front of her graphic  
Foto www.grafikaroku.cz*

„Exlibris“ und dem Namen des Besitzers ihn dazu anregten, interessante Drucke aus der Exlibris-Edition zu bewerben. Von allen Grafikern, deren Werke in dieser Edition veröffentlicht wurden, möchte ich nur Kamila Štanclová und Dušan Kállay erwähnen.

Jan Langhammer. Jarmila Janků und die Fernsehendung. Es ist schön, wichtige Jubiläen in unserer Zeitschrift zu würdigen, auch wenn es etwas verspätet ist. Hier anhand eines Fernsehbeitrags. Unser liebes Mitglied, Mgr. Jarmila Janků, feierte 2024 ihren 90. Geburtstag; sie wurde am 22. September 1934 geboren. In diesem Jahr berichtete das Tschechische Fernsehen in der Sendung „Pamětová stopa“ (Erinnerungsspur) über sie. Die Sendung kann hier angesehen werden:

<https://ct24.cz/clanek/regiony/dvakrat-ji-slo-o-zivotjarmila-jnaku-vzpomina-na-valku-i-okupaci-v-roce-1968-366801>.

Jana Parýzková. Exlibris von den beiden bedeutenden Kunstsammlern Josef Sudek und Emanuel Hloupý. In den 1920er und 1930er Jahren stieg die Zahl der Kunstsammler und -mäzene, insbesondere der Malerei, im Gebiet der Ersten Republik sprunghaft an. Zu ihnen gehörte der bekannte Fotograf Josef Sudek (1896–1976), der vorwiegend Gemälde und Grafiken von Emil Filla, Anderj Bělovcvětov, Jan Benda, Vladimír Fuka, Vojtěch Tittelbah und Václav Sivko sammelte. Zeitweise besaß er die größte Sammlung von Werken František Tichýs (1896–1961) in Böhmen. Die Galerie in Roudnice und Labem beherbergt den Originalentwurf eines Exlibris von František Tichý aus dem Jahr 1938, der für Josef Sudek bestimmt war. Es handelt sich um eine mit Weiß schattierte Tuschezeichnung. Das Exlibris

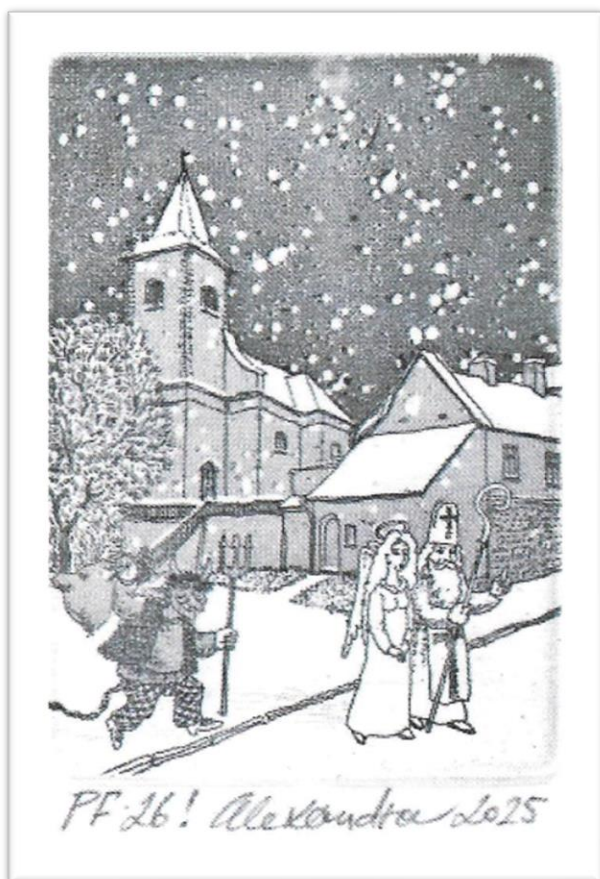


*Fecit Vlastimil Sobota, L1/6, 2025*

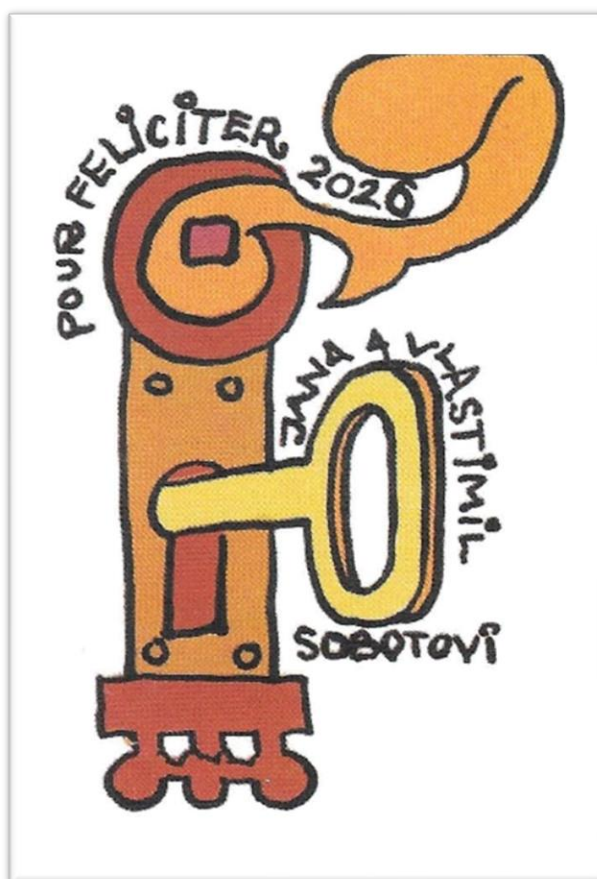
wurde zinkographisch reproduziert. In der Hauptstadt Prag war das Sammeln hauptsächlich Intellektuellen vorbehalten, während in Hradec Králové in Ostböhmen zwei Personen mit unerwarteten Berufen eine bedeutende Rolle spielten: neben dem Textilhändler Rudolf Hršel der Hradecer Škoda-Monteur Emanuel Hloupy (1904–1967). Er investierte seinen Verdienst aus Montagearbeiten in Syrien in den Ankauf von Gemälden. Da Emanuel Hloupy vorwiegend Werke unkonventioneller Künstler sammelte, überrascht es nicht, dass er Josef Istler, dessen künstlerischer Ausdruck vom Surrealismus bis zur Abstraktion reichte, für die Gestaltung seines Exlibris wählte. Es handelt sich um eine Kaltnadelradierung aus dem Jahr 1945.

František Dvořáček. Vladimír Werl – ein Liebhaber und Schöpfer schöner Bücher. Vladimír Werl wurde am 20. Februar 1939 in Třebíč geboren. Während seines Studiums an der Buchbinderschule in Nový Jičín, das er 1958 abschloss, reflektierte er die Unterschiede zwischen der industriellen Buchbinderei, bei der Maschinenarbeit ohne direkte menschliche Beteiligung stattfand, und der Handwerkskunst erfahrener Buchbinder, Meister ihres Fachs. In dieser Zeit fand er seine künstlerische Ausrichtung. Er vertiefte sich in die Fachliteratur der Buchbindermeister Ludvík Bradáč und Jaroslav Doležal, lernte aber vor allem direkt von den Meistern. Die Gestaltung künstlerischer Bucheinbände, die er in zahlreichen Ausstellungen präsentierte, prägte sein Werk. Oft arbeitete er mit befreundeten Künstlern an Bucheinbänden zusammen, und dank dieser Zusammenarbeit entstanden bemerkenswerte Werke. Er starb am 23. Januar 2015.

Jan Langhammer. Exlibris aus der Sammlung H.K. Frech. Hugo Karl Frech (1883–1945) war ein deutscher Maler, Grafiker und Fotograf. Er wurde am 9. September 1883 in Gaisburg geboren, wuchs aber in Esslingen am Neckar auf, wohin er als Kind mit seiner Mutter gezogen war. Von 1903 bis 1905 studierte er an der Kunstgewerbeschule in Stuttgart und anschließend an der Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe, wo er sein Studium abschloss. Einen bedeutenden Teil seines Lebens verbrachte er in Bratislava (Prešpurk), wohin er 1915 nach seiner Heirat mit Rosa Albrechtová, der Tochter eines Bratislavaer Winzers, zog. Das Paar lebte im Stadtteil Vydrice. Er verliebte sich in Bratislava und verewig



*Fecit Gennadij Alexandrov, C3+C5, 2025*



*Fecit Vlastimil Sobota, L1/6, 2025*

te die Stadt in seinen Gemälden und Grafiken. Er hielt die historischen Teile der Stadt fest, die heute nicht mehr existieren. Nach dem Zweiten Weltkrieg musste er Bratislava verlassen und starb am 27. Juli 1945 in einem Flüchtlingslager bei Steyr in Oberösterreich.

Pavel Šmidrkal. Für sie gab es keinen Winter. Die örtliche Galerie „Adler“ (Grafisches Kabinett), geschmückt mit Werken von Miroslav Petřík (\*1959) und Václav Mezera (1944–2005), bot am Eröffnungstag (25. September 2025) nicht nur eine hochkarätige Sammlung von Papierarbeiten beider Künstler, sondern auch einen musikalischen Genuss mit Liedern von Petr Hapka.

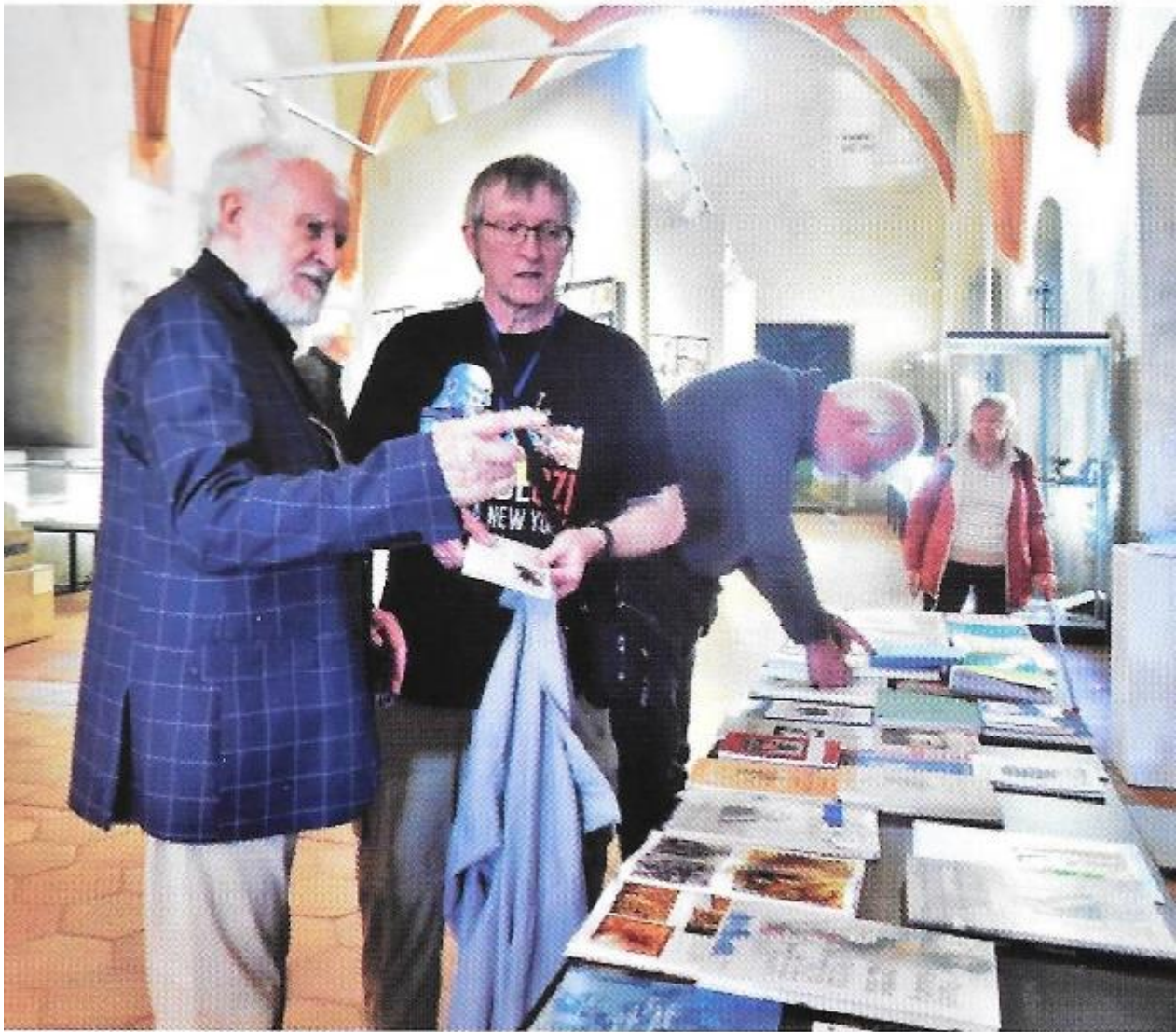
Alois Sassmann. Die Jelens in Malšice. Am Mittwoch, dem 10. September 2025, um 18 Uhr, fand die Eröffnung der Künstlerfamilie Jelen (das Ehepaar Oldřich und Veronika sowie ihre Tochter Františka) in der Galerie František Peterka in Malšice statt. Die Ausstellungseröffnung (die bis zum 24. November 2025 lief) stieß auf großes Interesse. Neben den sechzig Gästen sorgten vierzehn Mitglieder des Gesangsensembles Hlahol Tábor für die musikalische Untermalung der Eröffnung. Die Familie Jelen wurde vom Galeristen Alois Sasmann begrüßt und gebeten, über ihren künstlerischen Werdegang und das Zusammenleben aller Familienmitglieder mit der Malerei zu sprechen. Oldřich Jelen ist Mitglied der SSPE, und seine Lesezeichen erfreuen sich großer Beliebtheit bei Sammlern dieser kleinen Drucke, nicht nur in Europa, sondern auch in Asien und Nordamerika. Ähnli-



*Ausstellung der 1000 begehrtesten Exlibris, Tabor 2025*  
*Exhibition of the 1000 most sought-after bookplates, Tabor 2025*

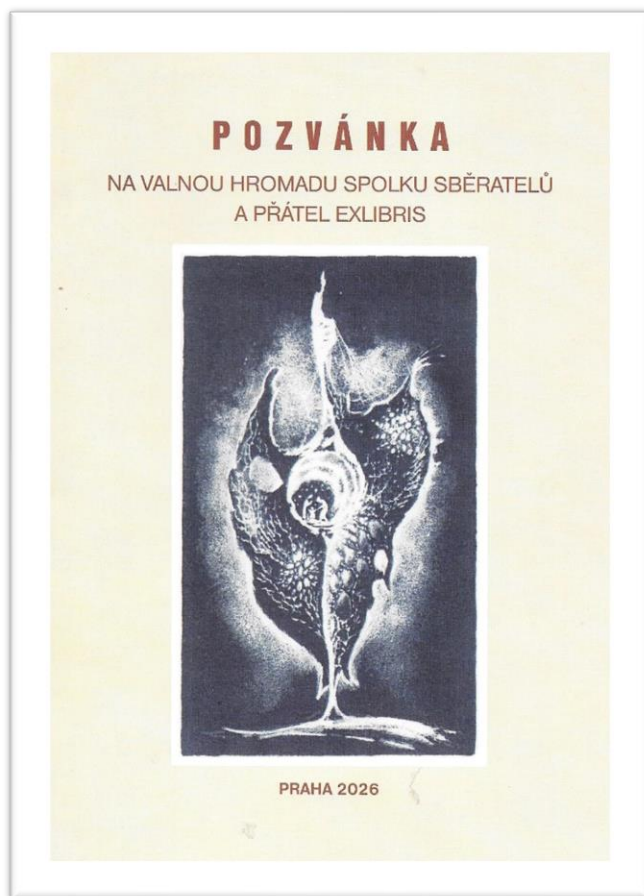
ches gilt für die von seiner Tochter Františka und seiner Frau Veronika gestalteten Exlibris.


Jan Langhammer. Grafik des Jahres 2024 und 30. Wladimir-Boudnik-Preis. Die diesjährigen Wettbewerbsausstellungen tschechischer Grafik für das Jahr 2024 fanden vom 12. September bis 12. Oktober in der Tschechischen Galerie für Moderne Kunst, Betlémské nám. 8, Prag, statt. 2025 fand parallel zur Ausstellung der Preisträger des 30. Wladimir-Boudnik-Preises eine Veranstaltung statt. Erstmals organisiert wurde sie von der Stiftung „Grafik des Jahres“, die seit dem 1. Januar 2025 besteht. Die Hauptpreise für die Grafik des Jahres 2024 gingen an: Kateřina Makar Václavkova für den Linolschnitt „Cesta“ (Weg), Viktoria Sýkorová für die Lithografie „Stále dokola“ (Immer wieder), Peter Kollár für den Linolschnitt „Duchem pryč“ (Vom Geist fort) und Meda Hrazdírová für den Linolschnitt „Hlava – Cranium“ (Kopf – Schädel). Preisträgerin des 30. Wladimir-Boudnik-Preises war Lenka Falušíková, geboren am 18. März 1988 in Vrbno pod Pradědem. Sie absolvierte ihr Grafikdesign-Studium an der Akademie der Bildenden Künste in Prag.



*Der Künstler der Ausstellung Pavel Hlavary im Interview mit Mgr. Pavlem Pichem*  
*The author of the exhibition Pavel Hlavary in an interview with Mgr. Pavlem Pichem*







Výbor Spolku sběratelů a přátel exlibris  
zve členy spolku na řádnou

**VALNOU HROMADU,**  
která se bude konat  
v **sobotu 21. března 2026** v 8.30 hodin  
v Domě dětí a mládeže hl. města Prahy – Karlínské spektrum,  
Karlínské nám. 7, 186 00 Praha

---

Spojení městskou dopravou:  
tramvajemi 3, 8, 24, 92, zastávka Karlínské náměstí,  
ze stanic metra B a C Florenc nebo B Křížkova.

pořad jednání:

1. Zahájení a organizační pokyny
2. Zpráva o činnosti spolku v roce 2025
3. Zpráva o hospodaření spolku v roce 2025 a zpráva kontrolní komise
4. Návrh činnosti spolku v roce 2026 a jeho schválení
5. Návrh rozpočtu a ediční činnosti spolku v roce 2026 a jejich schválení
6. Rozprava
  - vyhlášení čestného členství spolku
  - hodnocení kongresu v Táboře
  - pozvání na sjezd v Teplicích v roce 2026 a vyhlášení XVIII. trienále českého exlibris 2026
  - diskusní příspěvky účastníků valné hromady
7. Návrh usnesení valné hromady a jeho schválení
8. Ukončení valné hromady a zahájení výměny exlibris

---

účastníci obdrží grafický list Karla Musila.  
o ukončení jednání bude možno uhradit členské příspěvky na rok 2026 a zakoupit ublikače a grafiky z fondu spolku.

*la vaši hojnou účast se těší předseda Miroslav Petřík a členové výboru SSPE.*

## Einladung zur Generalversammlung des SSPE 2026

Der Ausschuss des Vereins der Sammler und Freunde von Exlibris lädt die Mitglieder des Vereins zur beratenden Generalversammlung ein, die am Samstag, den 21. März 2026 um 8:30 Uhr im Kinder- und Jugendzentrum der Stadt Prag-Karlinske Spektrum, Karlinske nam, 7, 18600 Prag stattfinden wird.

Die Teilnehmer erhalten ein grafisch gestaltetes Schreiben von Karl Musil. Am Ende der Veranstaltung besteht die Möglichkeit, die Mitgliedsbeiträge für 2026 zu entrichten und gemeinsam Publikationen und Grafiken aus dem Fonds zu erwerben. Vorsitzender Miroslav Petřík und die Mitglieder des SSPR-Komitees freuen sich auf Ihre rege Teilnahme.

## In memoriam W.J.



Wojciech Jakubowski's letzter Besuch in "seiner" Burg Malbork (Marienburg)

Wojciech Jakubowski's last visit to "his" Malbork Castle

La dernière visite de Wojciech Jakubowski à « son » château de Malbork

L'ultima visita di Wojciech Jakubowski al "suo" castello di Malbork

La última visita de Wojciech Jakubowski a "su" castillo de Malbork

Ostatnia wizyta Wojciecha Jakubowskiego w „swoim” zamku w Malborku

Останній візит Войцеха Якубовського до «його» замку Мальборк

Последний визит Войцеха Якубовского в «свой» замок Мальборк

沃伊切赫·雅庫博夫斯基最後一次造訪「他的」馬爾堡城堡

ヴォイチェフ・ヤクボウスキが「彼の」マルボルク城を最後に訪問

# Nekrolog



**Dr. Norbert Ott**

Norbert H. Ott, der am 10. November 1942 in Coburg geboren wurde, war 22 Jahre alt, als er Mitglied der Deutschen Exlibris-Gesellschaft wurde. Damals, 1965, war Franken eine Exlibris-Hochburg Deutschlands. Hier lebten und wirkten, neben vielen anderen, der DEG-Mitbegründer Paul Ultsch und der Exlibriskünstler Herbert Ott, DEG-Ehrenmitglied, überaus produktiver Schöpfer von mehr als 1000 Bücherzeichen und – Vater von Norbert H. Ott. Er dürfte es gewesen sein, der seinen Sohn für das Exlibris so sehr begeisterte, dass dieser als junger Student in die DEG eintrat und noch in seinem Beitrittsjahr die Schriftleitung des DEG-Jahrbuchs übernahm.

Diese einflussreiche Position hatte er 28 Jahre lang inne, von 1965 bis 1992, zunächst als Mitglied des erweiterten DEG-Vorstands, ab 1974 als reguläres Vorstandsmitglied. Schon seit 1963 war Herbert Ott Gestalter und Layouter des DEG-Jahrbuchs, ab 1965 prägten Vater und Sohn Ott bis 1987 (dem Todesjahr von Herbert Ott) gemeinsam das Aushängeschild der DEG. Der Einfluss, den Norbert H. Ott auf die Entwicklung der Deutschen Exlibris-Gesellschaft und der Exlibriskunst nach den 1960er Jahren nahm, ist kaum hoch genug einzu-



schätzen. In zahlreichen Aufsätzen und sonstigen Beiträgen gab er entscheidende Impulse zur Überwindung älterer und eher konservativer Ausrichtungen und Geschmackstendenzen in der Exlibriskunst und bei Sammlern und Sammlerinnen sowie Künstlern und Künstlerinnen – hin zu progressiveren Auffassungen und Ausdrucksformen (sogar bis zur abstrakten Kunst).

Womit er einer großen Anzahl zeitgenössischer Künstler und Künstlerinnen den Weg bahnte. Ott gehörte auch zu denen, die (an)erkannten, dass „fast alles Neue auf dem Gebiet der Exlibriskunst der siebziger und achtziger Jahre, neue Namen, Stilrichtungen und Techniken, aus den Ländern des [damaligen] Ostblocks stammten“. Folgerichtig war er es, der – neben Klaus Rödel – den Eisernen Vorhang für die Exlibriswelt weit öffnete. Auch in den Vereins-„Mitteilungen“, die er von 1965 bis 1973 redigierte, und auch in einschlägigen Einzelschriften. Schließlich betätigte er sich auch selbst als Praktiker. Mit 15 schuf er sein erstes Exlibris und brachte es bis in die Achtzigerjahre hinein auf ein Gesamtoeuvre von rund 150 Bücherzeichen – zumeist Holzschnitte, streng komponiert, auf das Wesentliche konzentriert, gelegentlich Signet-ähnlich, in harter, kantiger Manier. 30 Jahre lang, von 1965 bis 1995, blieb Norbert H. Ott Mitglied der DEG und verhalf der ältesten Exlibris-Vereinigung der Welt durch seine theoretischen Beiträge zum Schritt in die Moderne. Doch reichten seine Interessensgebiete weit über das Feld des Exlibris hinaus. Und längst nicht nur befasste er sich mit Zeitgenössischem oder der Moderne. Als Mediävist, Kunsthistoriker und Literaturwissenschaftler hatte er an der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in München u. a. einen Lehrauftrag für Literaturgeschichte mit dem Schwerpunkt: Wechselbeziehung von gesamteuropäischer Literatur und bildender Kunst des Mittelalters. Er war Mitbegründer und jahrelanger Herausgeber des *Katalogs der deutschsprachigen illustrierten*

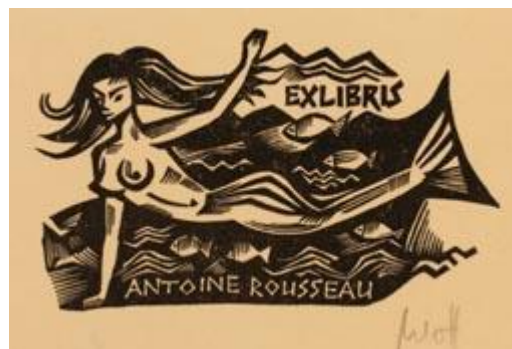
*Handschriften des Mittelalters* (seit 1985) sowie Mitherausgeber des *Handbuchs Chroniken des Mittelalters*.

Wie wir erst jetzt erfahren, ist der bedeutende Exlibrist und Mittelalterforscher Dr. Norbert H. Ott bereits am 28. August 2025 in München verstorben. Er wird einen Ehrenplatz im kollektiven Gedächtnis der DEG einnehmen.

*Dr. Henry Tauber*



*Klaus Rödel*



*AntoinneRousseau*



*Antoinne Rousseau*

Norbert H. Ott, born in Coburg on November 10, 1942, was 22 years old when he became a member of the German Ex Libris Society (DEG). At that time, Franconia was a stronghold of ex libris in Germany. Among many others, DEG co-founder Paul Ultsch and



*Norbert Lippóczy*



*Dr. Axel Leier*



*Jos Aernout*

ex libris artist Herbert Ott, an honorary member of the DEG, lived and worked there. Herbert was an exceptionally prolific creator of more than 1,000 bookplates and Norbert H. Ott's father. It was likely his father who so inspired his son with ex libris that the latter joined the DEG as a young student and took over as editor of the DEG yearbook in the same year.



*Wojciech Jakubowski*



*Erich Kurv*



*Günter Hess*

He held this influential position for 28 years, from 1965 to 1992, initially as a member of the extended DEG board, and from 1974 as a full board member. Herbert Ott had been the designer and layout artist of the DEG Yearbook since 1963. From 1965 until 1987 (the year of Herbert Ott's death), father and son Ott jointly shaped the DEG's flagship publication. The influence that Norbert H. Ott had on the development of the German Ex Libris Society and ex libris art after the 1960s can hardly be overestimated. In numerous essays and other contributions, he provided crucial impetus for overcoming older and rather conservative approaches and tastes in ex libris art and among collectors and artists – moving towards more progressive concepts and forms of expression (even abstract art).



*Johann Due Nielsen*



*Egart Andersson*



*Christine le Campion*

In doing so, he paved the way for a large number of contemporary artists. Ott was among those who recognized that "almost everything new in the field of bookplate art in the 1970s and 80s—new names, styles, and techniques—originated in the countries of the [then] Eastern Bloc." Consequently, he was one of the few who—along with Klaus Rödel—opened the Iron Curtain wide to the world of bookplates. This was evident in the association's "Communications," which he edited from 1965 to 1973, as well as in relevant individual



*Mariano Rugale*



*Ella Engel*



*Konstantin Fülleborn*

publications. He also practiced the craft himself. At the age of 15, he created his first bookplate and by the 1980s had amassed a total oeuvre of around 150 bookplates—mostly woodcuts, rigorously composed, focused on the essentials, occasionally resembling a logo, in a stark, angular style. For 30 years, from 1965 to 1995, Norbert H. Ott remained a member of the German Ex Libris Society (DEG) and, through his theoretical contributions, helped the world's oldest ex libris association take the step into the modern era. However, his interests extended far beyond the field of ex libris. And he was by no means limited to contemporary or modern topics. As a medievalist, art historian, and literary scholar, he held, among other



*Graf Sigward / Grafin Margit*

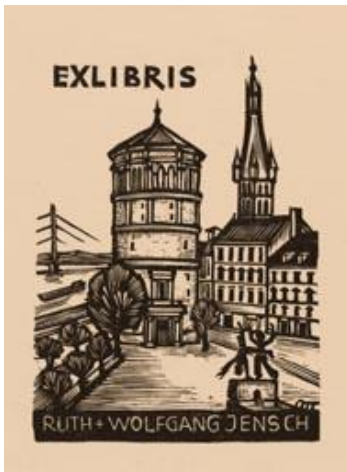


*Helmut F. Kotwa*



*Georges N. Zwez*

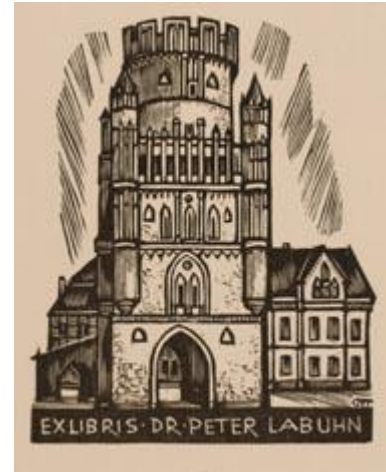
positions, a lectureship in literary history at the Bavarian Academy of Sciences in Munich, focusing on the interrelationship between pan-European literature and the visual arts of the Middle Ages. He was a co-founder and long-time editor of the catalogue of German-language illustrated manuscripts of the Middle Ages (since 1985) as well as co-editor of the handbook *\*Chronicles of the Middle Ages\**.



*Ruth + Wolfgang Jensch*



*Andreas Selle*



*Dr. Peter Labuhn*

As we have only just learned, the distinguished ex librisist and medieval scholar Dr. Norbert H. Ott passed away in Munich on August 28, 2025. He will occupy a place of honor in the collective memory of DEG.



*Mario Micheletti*



*Günther Findal*



*Johnny Köhler*



**Associaz. Italiana Ex libris**

ARTISTI, COLLEZIONISTI, BIBLIOFILI ED AMATORI ITALIANI DI EX LIBRIS E PICCOLA GRAFICA



On January 30th, in the prestigious Reading Room of the Braidense National Library in Milan, before a knowledgeable and attentive audience, AIE President Giancarlo Nicoli presented the social magazine, "L'Ex Libris Italiano," along with presentations by speakers Micaela Mander and Marco Balbi. Everything bodes well for the future of the Italian ex libris. *Carlo Pane*

Am 30. Januar präsentierte AIE-Präsident Giancarlo Nicoli im renommierten Lesesaal der Nationalbibliothek Braidense in Mailand vor einem sachkundigen und aufmerksamen Publikum die Zeitschrift „L'Ex Libris Italiano“ sowie Vorträge von Micaela Mander und Marco Balbi. Alles deutet auf eine vielversprechende Zukunft für das italienische Exlibris hin. *Carlo Pane*

Le 30 janvier, dans la prestigieuse salle de lecture de la Bibliothèque nationale Braidense de Milan, devant un public averti et attentif, le président de l'AIE, Giancarlo Nicoli, a présenté la revue sociale « L'Ex Libris Italiano », ainsi que des présentations de Micaela Mander et Marco Balbi. Tout cela augure bien de l'avenir de l'ex-libris italien. *Carlo Pane*



Il 30 gennaio, nella prestigiosa Sala Lettura della Biblioteca Nazionale Braidense di Milano, davanti a un pubblico attento e preparato, il Presidente dell'AIE Giancarlo Nicoli ha presentato la rivista sociale "L'Ex Libris Italiano", insieme agli interventi dei relatori Micaela Mander e Marco Balbi. Tutto fa ben sperare per il futuro dell'ex libris italiano. *Carlo Pane*

El 30 de enero, en la prestigiosa Sala de Lectura de la Biblioteca Nacional Braidense de Milán, ante un público atento y bien informado, el presidente de la AIE, Giancarlo Nicoli, presentó la revista social "L'Ex Libris Italiano", junto con las ponencias de Micaela Mander y Marco Balbi. Todo apunta a un futuro prometedor para el ex libris italiano. *Carlo Pane*

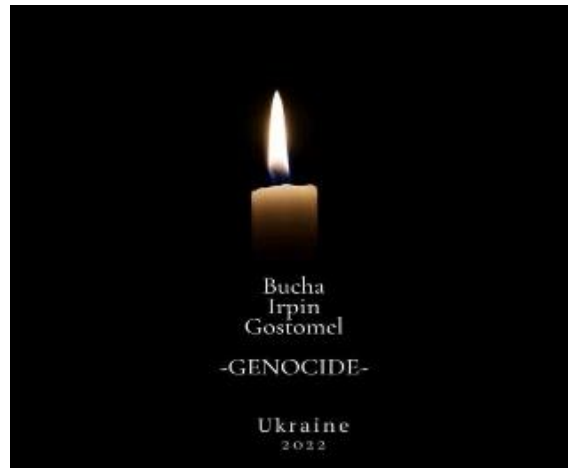
30 stycznia, w prestiżowej Czytelni Biblioteki Narodowej Braidense w Mediolanie, przed kompetentną i uważną publicznością, prezes AIE Giancarlo Nicoli zaprezentował magazyn społeczny „L'Ex Libris Italiano”. Wystąpienia prelegentów wygłosili Micaela Mander i Marco Balbi. Wszystko dobrze wróży przyszłości włoskiego ekslibrisu. *Carlo Pane*

30 січня у престижній читальній залі Національної бібліотеки Брайденсе в Мілані, перед обізнаною та уважною аудиторією, президент АІЕ Джанкарло Ніколі презентував соціальний журнал «L'Ex Libris Italiano» разом із доповідями спікерів Мікаели Мандер та Марко Бальбі. Все віщує на майбутнє італійського екслібрису. *Карло Пане*

30 января в престижном читальном зале Национальной библиотеки Брайденсе в Милане перед знающей и внимательной аудиторией президент АІЕ Джанкарло Николи представил социальный журнал «L'Ex Libris Italiano», а также доклады Микаэлы Мандер и Марко Бальби. Все это сулит хорошие перспективы для будущего итальянских эксlibрисов. *Карло Пане*

1月30日，在米蘭布雷登斯國家圖書館著名的閱覽室裡，義大利藏書家協會（AIE）主席詹卡洛·尼科利在眾多博學而專注的聽眾面前，介紹了社交雜誌《意大利藏書票》（L'Ex Libris Italiano），米凱拉·曼德和馬爾科·巴爾比也分別作了演講。一切都預示著義大利藏書票的未來一片光明。*卡洛帕納*

1月30日、ミラノのブライデンセ国立図書館の格調高い閱覽室において、知識豊富で熱心な聴衆を前に、AIE会長ジャンカルロ・ニコリ氏がソーシャルマガジン「L'Ex Libris Italiano」を発表し、ミカエラ・マンダー氏とマルコ・バルビ氏による講演も行われました。イタリアの蔵書検索システムの未来は明るい兆しを見せています。 *カルロ・パナ*



*Mariana Myroshnychenko*



*Ukraine for ever*



*Worldwide! – also Gaza*



*Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972*

***FISAE Newsletter***

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)